

ELOHIM: PATHIAN PAKHATA MINUNG PATHUM A NI EM?

Pastor C. Mangthangvunga

Mi tam takin “Thuthlung Hlui huna Israelten Pathian sawina atana an hman thin *Elohim* tih hi plural form a ni a, chuvang chuan Pathian pakhata minung pathum sawina a ni” an ti thin. Tin, Genesis 1:26 thu-a Pathian thilsiam chungchangah pawh Pathianin “***Kan anpuin, keimahni ang takin, mihring siam ila...***” a tih kan hmu a, Genesis 11:7-ah pawh Babel insang satute tihdarh thu-ah Pathianin “***Hawh u, i zuk kal ang u khai, tawng an inhriat tawn theih loh nan khutah khuan an tawng i zuk tihhransak ang u***” tih thu kan hmu leh baw a. Heta Pathian tawngkam “kan anpui,” “keimahni ang takin,” tih leh “hawh u,” tihte pawh hi Pathian pakhata minung pathum inrawn khawm an ni tiin Pathian pakhata minung pathum awmzia sawifiah nan an sawi thin a, han ngaihtuah thuak chuan thil ni awm ang taka lang a ni a, amaherawh chu chiang taka kan zir a pawimawh hle ang.

Envanga Plural Form Hmang Nge An Nih?

Elohim tih hi Pathian sawina atana hman a ni a, a tawpa ‘im’ tih hi Hebrai tawnga thil pakhat aia tam sawina (plural form) a ni. Hemi a nih avang hian Israelte Pathian hi Pathian minung pakhat mai ni lovin Pathian minung pathum sawina a ni tizawnga sawi lo awm pawh ni se, thil awm tak a ni; plural form a nih miau avangin. Mahse hetiang plural noun ni-a lang si, a awmzia pakhat (singular meaning) ni si ‘*intensive plural nouns*’ an ti a. Hebrai ho te chuan an thil hlauh zawng emaw, an thil ngaihhlut zawng emaw, thil ropui an tih deuh emaw te hi a awmzia pakhat ni mah se an lam danah pakhat aia tamin an lam thin.

Entirnan, thil ropui leh an ngaihsan zawng thenkhat heng: *maim* (tui/tuifinriat), *bekhurim* (vanglai), *samaim* (van), *panim* (hmai), *bethulim* (nula thianghlim), *shenhabim* (saingho), *khaim* (nunna), *megurim* (chenna hmun) sawina-ah te hian a tawpah ‘im’ a awm vek a, chutiang bawkin an thil hlauh zawng thenkhat, heng: *makheluim* (natna), *sammim* (thang, boralna) sawina-ah pawh ‘im’ kan hmu baw.

Tichuan, ‘elohim’ pawh ‘im’ tiha a tawp avangin Pathian chu pakhat aia tam tihna lam a ni lo a, a ropuina, thil ropui tam deuh hmun khata inchungkhawm, a thiltihtheihna nasatzia (plural of majesty) sawina a ni. Pathiante tihna emaw Pathian pakhata minung pathum awm (trinity) a tihna lam a ni lo.

Hnam Dange Elohim Leh Yahweh

Israel-te chauh lo pawh hian an pathian chu *elohim* tiin an ko ve vek tho a, an pathian-ah khan minung pathum a awm an tihna a ni bik chuang lo. Entirnan: Kemos chu Amor/ Moab-te pathian, Hebrai tawng chuan an *elohim* a ni a (Roreltu 11:24), chutiang bawkin Baal-berith chu Midian ho *elohim* (Roreltu 8:23), Dagon chu Philistia ho *elohim* (Ror. 16:23), Baal-Zebuba chu Ekron ho *elohim* (2Lalte 1:2), tin, Nisroka chu Assuria ho *elohim* (2Lalte 19:37).

Mahse heng hnam dang pathiante hi chu Pathian nung an ni ve lo a, Israel-te Pathian Yahweh chauh hi Pathian nung a ni a, Amah (Yahweh) chauh lo chu pathian (elohim) dang neih a phal lo a ni (Exo. 20:3). Genesis 17:8 kan chhiar chuan Yahweh chuan Abraham hnenah thu a tiam a, Israelte tan ‘kei hi an Pathian ka ni ang’ a ti a, a Hebrai tawng chuan ‘*ve-hai-i-thi lahem lelohim*’ tih a ni a, ‘*ve-hai-i-thi*’ (verb Qal waw consecutive perfect 1st person common singular) tih chu ‘ka ni ang’ (I will be) tihna a ni a, trinity ho rin dan anga Elohim-a minung pathum a awm a nih chuan, mihring siam dawna minung pathumte inrawnkhawm anga an ngaih ang khan ‘kei hi an Pathian *kan* ni ang’ a tih hmel, mahse chutiang chuan a ti der baw si lo. Hmun tam takah Yahweh hian Israelte hnenah an Pathian (Elohim) anih thu a sawi ngun hle a, heng Gen. 26:24; Exo. 16:12; Exo. 20:2; Lev. 23:22; 24:22; Num. 10:10; 15:41 leh a dangah te hian kan hmu thei a ni, hengah te hian ‘Pathian’ tih a sawina atan hian ‘Elohim’ tih vek a ni.

“Kan anpuuin...”

“Kan anpuuin, keimahni ang takin mihring siam ila... tiha *kan* (let us) tih hian minung pathum an inrawn a ni” ti tute hian Exo. 20:3 leh Isaia 44:6 te leh a dangte hi engtingge an ngaih ang le? Exo. 20:3 ah Yahweh in ‘*Keimah* lo chu Pathian dang reng reng i nei tur a ni lo’ a ti a, KJV-ah chuan ‘Thou shalt have no other gods before *me*’ tih a ni. ‘Let *us* make a man...’ titu khan ‘...before *us*’ ti loin ‘...before *me*’ a ti a nih chu. Isaia 44:6-ah chuan ‘Kei hi hmasa bera chu ka ni a, hnunung bera pawh ka ni; *keimah* (keini ni loin) lo chu Pathian reng reng an awm lo’ tih kan hmu baw.

Heta kan hriat tur chu ‘kan’ (plural pronoun) tih hmang mah se, a kawh tum chu mi pakhat thil tih (singular sense) a ni. Genesis 1:26 hi ‘literal plural’ an tih ang chi a ni a, Ancient Near East (Thuthlung Hlui hun lai khawvel)-ah chuan ziaktu tam tak ten an hmang thin. “Kan anpuuin mihring siam ila” tiha ‘*let us* make...’ (Hebrai = na-aseh) tih pawh hi Hebrai ho ten an thil tih ngei tur an sawi uarna (cohortative form = Hebrew idiomatic way of expressing deliberation) leh a sawitu ropuina leh thiltihtheihna (plural of Majesty, royal commands being conveyed) te pawh a kaw baw.

Ezra 4:18-ah pawh chutiang chu a hmang a, “Kan hnêna in lehkha rawn thawn kha ka hmaah fiah takin an chhiar a...” tiin. Heta ‘kan’ titu lal hian ‘ka hnena...’ tih hmang loa ‘kan hnena...(Hebrai = selakhtun) a tih chhan chu kha lal khan a ropuina kha ‘*singular*’ chauh ni lovin a ‘*plural*’-in a lantir tihna a ni.

Oxford Annotated Bible ve thung chuan: plural form ‘kan’ (us, our) tih Gen. 1:26; 3:22; 11:7 leh hmun dangtea kan hmuh hi Pathianin a vantirhko, a bula awm ho (divine beings who surround God in his heavenly court) a biakna ni theiin a sawi thung. Hei pawh hi thil ni thei tak chu a ni, a chhan chu I Lalte 22:19; Matthaia 26:53; Isaia 6:8 leh a dangte kan chhiar chuan Pathian chuan mi leh sa (vantirkoh) tam tak a neih thu kan hmu a ni.

Thu Kharna

Pathian pakhat minung pathum a awmzia sawifiah tum nana elohim; plural form tanchhan hi zirtirna him lo tak a ni tih ka hriat chian hle a tha. Engvanga thumal thenkhat plural form-a sawi thin nge an nih tihte leh, thil titu-in a ropuina lantir nana mi pakhat thil tih mai nilo, pakhat aia tam tih anga tawngchhuak thin nge an nih tihte kan hre ta baw a. A la hre chiang ve lote hrilhriat hi kan ko-ah a innghat a ni tih hria-in, theihtawpin Pathian pakhat, minung

pakhat chauh a awmzia leh chu Pathian pakhat ngei chu mihring tisa puin khawvelah a rawn kal a ni tih thute hi i tlangau pui zel ang u. A chhiartu Lalpan malsawm che u rawh se.